

Willibald Winckler

El-amru!*

[Aus dem Zyklus »In Cairo!« (1860) in der Sammlung »In Egypten«]
(1861)

Dreihundert sechs-zig Säulen — der Jahrestage Zahl —
Steh'n um den heil'gen Brunnen, ein hehres Leichenmal.
Wo einst dein Zelt gestanden, du alter Streiter du,
Da bauen Turteltauben die Nester jetzt in Ruh;
5 Wo sonst der Krieg gewüthet, der Kämpfer Pfeil geschwirrt,
Der Tauber jetzt in Liebe nach seiner Taube girrt. —
Du hast den Platz umschlossen mit einem Friedensbau,
Damit der wilde Krieger selbst nach der Kaaba** schau;
Damit man aus den Werken des alten Helden sieht,
10 Dass Religion und Demuth in seiner Brust geglüht.

* [Anm. im Original:] El-amru war der Eroberer Egyptens, er erbaute zu Ehren des Islam's in der Nähe vom alten »Kahira« eine prächtige Moschee, und zwar rings um ein Zelt, welches er nicht hatte abreisen lassen da sich zwei Turteltauben darin anbauten. In den Augen Allah's war das Werk ein so wohlgefälliges, dass — wie die Legende erzählt — in dem Zelt aus dem trockenen Wüstenboden eine heilige Quelle hervorsprudelte und dass aus dem Grabtempel des Propheten in Mekka höchst eigenfüssig eine ewige Säule nach Cairo pilgerte, um das Werk des alten frommen Kriegers unvergänglich zu machen. — [Falsch: es gibt in Mekka natürlich keinen Grabtempel des Propheten; er ist in der Prophetenmoschee in Medina begraben; M. S.]

** [Anm. im Original:] Die Kaaba ist das Allerheiligste der Grabmoschee des Propheten Mohammed. — [Vgl. die vorangehende Fußnote; M. S.]

Wer wohl von Euch Ihr Krieger, der »christlich« heissen will,
Liess steh'n sein Zelt im Felde, weil er nicht stören will
Zwei arme Turteltauben, die drin ein Nest sich bau'n?
(Ein Nest im Löwenlager, welch' himmlisches Vertrau'n!)
15 Wer wohl, Ihr neuen Helden mit grossem Mund und Bart,
Dünkt sich von Euch nicht besser denn Jener — alter Art? —
Zwar ist sein Werk zerfallen und manche Säule sank
Doch hat dafür sein Name bewahrt den alten Klang.
»Solang' noch Thaten reden, noch die Legende spricht,
20 Solang' die ew'ge Säule aus Mekka nicht zerbricht,
Solang' der heil'ge Brunnen im Hofe nicht versiegt,
Die letzte Turteltaube aus deinem Bann nicht fliegt;
Solange hat — El-amru — dein Name hohen Klang
Weit höher als erheben ihn kann mein schwacher Sang!« —

Textnachweis:

W. Winckler, *In Egypten. Gedichte. I. Bändchen* [mehr nicht erschienen],
Prag 1861, S. 33–35.